

Z obsahu / Aus dem Inhalt

Téma: Tajná zpráva o Marcebile – Kalné ráno pod Červenou jámou <i>Thema: Geheime Nachricht von Marzevilla</i> – <i>Düsterer Morgen unter der Roter Grube</i> 4	Historie: Nejdecká nemocnice <i>Geschichte: Das Krankenhaus in Nejdek</i> 18
Hory a lidé: Josef Langmüller z Ostrova se dožil 100 let <i>Gebirge und Leute: Josef Langmüller aus Ostrov hat seinen 100. Geburtstag gefeiert</i> 6	Tip na výlet: Vysoká Pec – Rudné <i>Ausflugstipp: Vysoká Pec – Rudné</i> 21
Ze společnosti a kultury: Zajímavé kulturní a sportovní akce v regionu <i>Kultur und Gesellschaft: Interessante Kultur- und Sportveranstaltungen in der Region</i> 8	Historie: Klínovec – hotel na nejvyšším vrcholu Krušných hor <i>Geschichte: Klínovec – das Hotel auf dem höchsten Gipfel des Erzgebirges</i> 24
Ze společnosti a kultury: Nová premiéra perninského divadla Kopec <i>Kultur und Gesellschaft: Neue Premiere des Theaters Kopec aus Pernink</i> 9	Abertamské noviny: Abertamské pouťové dny <i>Aberthamer Zeitung: Das Kirchweihfest in Abertamy</i> 26
Aktuality: 69. sudetoněmecké dni v Augsburgu <i>Aktualität: 69. Sudetendeutsche Tag in Augsburg</i> 10	Sport: Výběh z Merklína na Plešivec <i>Sport: Lauf von Merklín auf den Plešivec</i> 27
Ze společnosti a kultury: Oslava Dne matek v Kraslicích <i>Kultur und Gesellschaft: Muttertagsfeier in Kraslice</i> 12	Hory a lidé: Jaroslav Pacák, první poválečný ředitel jáchymovských dolů <i>Gebirge und Leute: Jaroslav Pacák, der erste Nachkriegsdirektor der Gruben in Jáchymov</i> 28
Sport: Čtvrté setkání cyklistů na Karlově stezce <i>Sport: 4. Karlsroutenfest auf der Karlsroute</i> 14	Recept měsíce: Vařený chřest s holandskou omáčkou <i>Rezept des Monats: Gekochter Spargel mit holländischer Soße</i> 30
Sport: Krušnohorská padesátka <i>Sport: Die Erzgebirgische „Fünfzig“</i> 15	Boží Dar: Vběhněte do letní sezony <i>Boží Dar: Laufen Sie in die Sommersaison hinein</i> 31
Rozhovor: S ředitelkou hospice v Nejdku Olgou Pištejovou <i>Gespräch: Mit der Direktorin des Hospiz in Nejdek Olga Pištejová</i> 16	Vážně nevázně: Revitalizace české státní hymny <i>Ernsthaft unernsthaft: Revitalisierung der tschechischen Nationalhymne</i> 32